

宋词

原来可以这样读

Song Ci
赵明华 编著



黑龙江科学技术出版社

宋词

原来可以这样读

Song Ci

赵明华 编著

黑龙江科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

宋词原来可以这样读/赵明华编著. —哈尔滨:
黑龙江科学技术出版社, 2010. 12
ISBN 978 - 7 - 5388 - 6539 - 4

I. ①宋… II. ①赵… III. ①宋词—文学欣赏
IV. ①I207. 23

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 240284 号

宋词原来可以这样读

SONGCI YUANLAI KEYI ZHEYANGDU

作 者 赵明华
责任编辑 刘 野
封面设计 白冰设计
出 版 黑龙江科学技术出版社
(150001 哈尔滨市南岗区建设街 41 号)
电 话 (0451)53642106 传真 53642143(发行部)
印 刷 北京彩眸彩色印刷有限公司
发 行 全国新华书店
开 本 710 × 1000 1/16
印 张 16
字 数 200 千字
版 次 2011 年 2 月第 1 版 · 2011 年 2 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978 - 7 - 5388 - 6539 - 4/Z · 808
定 价 29.80 元

前言

最美不过宋词,是因为宋词的豪放与婉约这两大风格将人类情感的两个终端抒发得淋漓尽致,近乎完美。

宋词的豪放派作品不以主含蓄婉曲为能事,而是视野广远开阔,气象恢弘雄放,写词手法不拘格律、汪洋恣意、崇尚直率。如苏轼的横放杰出、词气高迈,辛弃疾的纵横捭阖、慷慨放歌,陈亮的爱国愤世、气势磅礴,张孝祥的笔酣兴健、感愤悲慨,等等。当然,豪放派虽以豪放为主体风格,却也不乏清秀婉约之作的名家。

宋词的婉约派作品内容侧重儿女风情,结构深细缜密,音律婉转和谐,语言圆润清丽,有一种柔婉之美。如李清照的清丽柔媚、凄婉哀怨,周邦彦的典雅含蓄、辞藻华美。而柳永则借助高雅的文艺和低俗的青楼巧妙融合,两相胶着,这让那些上不得台面的可怜女子随他的词婉转悠扬,深情款款起来,他自己便用诗词镌刻下一段段美妙的故事。

宋词之美如香茗似美酒,在千年历史长河中轻轻浸润着人们的心田。本书所选的词人及其作品,代表了宋词思想和艺术的最高水平。这些词或婉约清丽,或质朴厚重,或洒脱飘逸,或狂放不羁,或啜饮孤独,或豪放雄浑。平仄有序,沉郁顿挫……读之,赏心悦目,思之,回味无穷。

最美不过宋词,古人先哲竟是如此的慧心巧手,把若干个汉字就这样看似不经意间一剪一辑,一组一合,便织成了历史走廊里的锦绣,凝成了时间长河里的琥珀,成就了中华民族永恒的经典,令人叹为观止。

编者



黄庭坚

浣溪沙·渔父	2
清平乐(春归何处)	3
念奴娇(断虹霁雨)	4
鹧鸪天(黄菊枝头生晓寒)	5
水调歌头·游览	6

范仲淹

御街行(纷纷坠叶飘香砌)	9
渔家傲(塞下秋来风景异)	10
苏幕遮(碧云天)	11
剔银灯·与欧阳公席上分题	12

欧阳修

玉楼春(尊前拟把归期说)	14
采桑子(群芳过后西湖好)	15
蝶恋花(面旋落花风荡漾)	15
蝶恋花(谁道闲情抛弃久)	16
蝶恋花(庭院深深深几许)	17
青玉案(一年春事都来几)	18
浪淘沙(把酒祝东风)	19
蝶恋花(几日行云何处去)	20
阮郎归(南园春半踏青时)	21
浣溪沙(堤上游人逐画船)	22

李清照

点绛唇(蹴罢秋千)	25
-----------------	----

目

录

●
001

一剪梅(红藕香残玉簟秋)	26
醉花荫(薄雾浓云愁永昼)	27
声声慢(寻寻觅觅)	28
凤凰台上忆吹箫	30
念奴娇(萧条庭院)	31
如梦令(常记溪亭日暮)	32
渔家傲(天接云涛连晓雾)	33
永遇乐(落日熔金)	34

柳 永

雨霖铃(寒蝉凄切)	37
望海潮(东南形胜)	38
八声甘州(对潇潇暮雨洒江天)	40
鹤冲天(黄金榜上)	41
少年游(参差烟树霸陵桥)	43
夜半乐(冻云黯淡天气)	44
采莲令(月华收)	46
卜算子慢(江枫渐老)	47
安公子(远岸收残雨)	49
玉蝴蝶(望处雨收云断)	50
满江红(暮雨初收)	51
少年游(长安古道马迟迟)	52

周邦彦

苏幕遮(燎沉香)	55
玉楼春(桃溪不作从容住)	56
解连环(怨怀无托)	57
菩萨蛮(银河婉转三千曲)	58

秦 观

点绛唇(醉漾轻舟)	61
-----------	----

浣溪沙(漠漠轻寒上小楼)	61
满庭芳(山抹微云)	62
望海潮(梅英疏淡)	64
千秋岁(水边沙外)	65
八六子(倚危亭)	67
虞美人(碧桃天上栽和露)	68

晏殊

蝶恋花(槛菊愁烟兰泣露)	71
浣溪沙(一曲新词酒一杯)	72
破阵子(燕子来时新社)	73
蝶恋花(六曲阑干偎碧树)	73
踏莎行(小径红稀)	75
浣溪沙(一向年光有限身)	76
玉楼春(绿杨芳草长亭路)	77

晏几道

临江仙(梦后楼台高锁)	80
蝶恋花(醉别西楼醒不记)	81
鹧鸪天(彩袖殷勤捧玉虚)	82
清平乐(留人不住)	83
留春令(画屏天畔)	83
木兰花(秋千院落重帘暮)	84
阮郎归(旧香残粉似当初)	86
鹧鸪天(小令尊前见玉箫)	87
浣溪沙(日日双眉斗画长)	88
木兰花(东风又作无情计)	89
蝶恋花(梦入江南烟水路)	90
阮郎归(天边金掌露成霜)	91
虞美人(曲栏杆外天如水)	92
虞美人(秋风不似春风好)	93

采桑子(西楼月下当时见)	94
鹧鸪天(醉拍春衫惜旧香)	94
少年游(离多最是)	95

贺 铸

青玉案(凌波不过横塘路)	98
踏莎行(杨柳回塘)	99
薄幸(淡妆多态)	100
石州慢(薄雨收寒)	102
浣溪沙(楼角初销一缕霞)	103

张 先

天仙子(时为嘉禾小倅)	106
一丛花令(伤高怀远几时穷)	107
青门引(乍暖还轻冷)	108
千秋岁(数声旺鹧鸪)	109
菩萨蛮(哀筝一弄湘江曲)	110

王 观

卜算子·送鲍浩然之浙东	113
-------------------	-----

朱淑真

菩萨蛮(山亭水榭秋方半)	115
眼儿媚(迟迟春日弄轻柔)	115

苏 轼

念奴娇·赤壁怀古	118
水调歌头(丙辰中秋)	119
望江南·超然台作	121
定风波(三月七日沙湖道中遇雨)	122

蝶恋花(花褪残红青杏小)	123
永遇乐(彭城夜宿燕子楼)	124
沁园春(赴密州)	126
浣溪沙(簌簌衣巾落枣花)	127
西江月(顷在黄州)	128
定风波(南海归)	130
浣溪沙(游蕲水清泉寺)	131
虞美人(波声拍枕长淮晓)	132
鹧鸪天(林断山明竹隐墙)	133
满庭芳(蜗角虚名)	134
满庭芳(元丰七年四月一日)	135
江城子·密州出猎	137
水龙吟(闰丘大夫孝直公显)	138
如梦令(为向东坡传语)	139
浣溪沙(元丰七年十二月二十四日)	140
贺新郎(乳燕飞华屋)	141
洞仙歌(余七岁时)	143

陆 游

诉衷情(当年万里觅封侯)	146
卜算子·咏梅	147
钗头凤(红酥手)	147
鹊桥仙·夜闻杜鹃	149
朝中措·梅	150
秋波媚(七月十六日晚)	150

辛弃疾

水龙吟·登建康赏心亭	153
菩萨蛮·书江西造口壁	155
祝英台近·晚春	156
念奴娇·书东流村壁	157

清平乐·村居	158
永遇乐·京口北固亭怀古	159
粉蝶儿·和晋臣赋落梅	161
鹧鸪天·代人赋	162
贺新郎·别茂嘉十二弟	163
沁园春(灵山齐庵赋)	165
摸鱼儿(淳熙己亥)	166
青玉案·元夕	168

文天祥

念奴娇·驿中言别友人	171
------------------	-----

岳飞

满江红(怒发冲冠)	174
小重山(昨夜寒蛩不住鸣)	175

王安石

桂枝香·金陵怀古	178
渔家傲(平岸小桥千嶂抱)	179
千秋岁引(别馆寒砧)	180
菩萨蛮(数间茅屋闲临水)	181

张炎

解连环·孤雁	184
高阳台·西湖春感	185
清平乐(候蛩凄断)	187
南浦·春水	187

刘克庄

清平乐·五月十五夜玩月	191
-------------------	-----

一剪梅(余赴广东)	192
满江红(夜雨凉甚)	193

张孝祥

浣溪沙(荆州约马举先登城楼观塞)	196
念奴娇·过洞庭	197

晁补之

盐角儿·亳社观梅	200
洞仙歌·泗州中秋作	201
忆少年·别历下	202
摸鱼儿·东皋寓居	203

叶梦得

水调歌头(九月望日)	206
点绛唇(绍兴乙卯登绝顶小亭)	207
水调歌头(秋色渐将晚)	208
贺新郎(睡起流莺语)	209

张元干

贺新郎·送胡邦衡谪新州	212
满江红·自豫章阻风吴城山作	213

姜夔

暗香(辛亥之冬)	216
疏影(苔枝缀玉)	217
扬州慢(过春风十里)	219
踏莎行(燕燕轻盈)	221
齐天乐(庾郎先自吟愁赋)	222
琵琶仙(双桨来时)	224

朱敦儒

- 相见欢(金陵城上西楼) 227
- 念奴娇(插天翠柳) 228

史达祖

- 双双燕·咏燕 231
- 绮罗香·咏春雨 232
- 东风第一枝·春雪 233

陈亮

- 水龙吟·春恨 237
- 念奴娇·登多景楼 238
- 好事近·咏梅 240

吴文英

- 唐多令(何处合成愁) 242
- 风入松(听风听雨过清明) 243
- 浣溪沙(门隔花深梦旧游) 244

浣溪沙·渔父

【诵读原词】

新妇矶头眉黛愁^①，女儿浦口眼波秋^②。惊鱼错认月沉钩。
青箬笠前无限事，绿蓑衣底一时休。斜风细雨转船头。

【注释词语】

①矶(jī)：水边突出的岩石。

②眼波秋：比喻水柔媚多情。秋波；比喻美女的眼睛像秋水一样清澈明亮。

【翻译全词】

临水的山啊，像新妇的修眉在凝愁，恋山的水啊，像姑娘的眼波般清秀。
就连鱼儿也大吃一惊：把水中的一弯月牙儿，当做渔翁的钓钩。

戴着青色的斗笠，披一件绿蓑衣，令人神往的潇洒，转眼却化为乌有！
因为：斜风刮起，细雨洒落，我得赶快调转船头。

【精解要义】

此词抒发词人依山恋水而不可得的失望情怀。上片，赞美山光水色，以新妇凝愁、少女怀春、月如沉钩，极尽声色情态；下片，抒怀，正欲放情山水，却又是斜风细雨，调转船头。翻用张志和《渔歌子》结尾一句，殊觉遗憾。

【古今集评】

黄苏《蓼园词选》引苏轼语：黄鲁直作此词，清新婉丽，闻其得意，自以水光山色，替却玉肌花貌，此乃真得渔父家风也。然才出“新妇矶”，又入“女儿浦”，此渔父无乃大澜浪也。前一阙写得山水有声、有色、有情、有态，笔笔称奇；第二阙，“无限事”、“一时休”，写渔父情怀，未免语含愤激。涪翁一生坎壈，托兴于渔父，欲为恬适，终带牢骚。结句与张志和“斜风细雨不须归”句亦自神理迥别。张是任运，涪翁句是有心患也。细味当自得之。

清平乐

【诵读原词】

春归何处？寂寞无行路^①。若有人知春去处，唤取归来同住^②。

春无踪迹谁知？除非问取黄鹂^③。百啭无人能解^④，因风飞过蔷薇^⑤。

【注释词语】

①春归二句：言春已归去，但没有留下踪迹。

②唤取：唤来。

③问取：问。黄鹂：黄莺。因黄莺啼鸣于春夏之间，该知晓春之去向，故有此说。

④百啭：形容黄莺婉转的鸣叫声。

⑤因风：顺着风势。

【翻译全词】

春天去了哪里？空空荡荡，四处没有她的行迹。如果有人知道她的去处，请唤她归来，再与我们同住！

渺渺茫茫，春之踪迹有谁知？除非问问黄鹂。黄鹂婉转啼鸣，谁也不明白它说了什么，还趁着风远远飞去。

【精解要义】

这是一首惜春词，新颖而隽永，诚为佳作。起二句自问自答。三四两句忽发奇想：若有人知春天的去处，唤她归来，与其同住。然这终究只是想象而已，诗人亦自知绝无可能，于是又想也许黄鹂鸟知延春天的去处，因为她与春天同来，又鸣叫着送春归去。岂料黄鹂鸟的叫声竟无人能解，且其竟不顾人之企盼，飞过蔷薇而去，使得诗人益发怅惘不已，而那渐开的蔷薇花也仿佛在告诉诗人：夏已来临，春天确乎难觅其踪影了。

【古今集评】

胡仔《苕溪渔隐丛话》：“山谷词云：‘春归何处？寂寞无行路。若有人知

春去处，唤取归来同住。’王逐客云：‘若到江南赶上春，千万和春住。’体山谷语也。”

念奴娇^①

【诵读原词】

八月十七日，同诸甥步自永安城楼^②，过张宽夫园待月。偶有名酒，因以金荷酌众客^③。客有孙彦立，善吹笛。援笔作乐府长短句，文不加点。

断虹霁雨^④，净秋空，山染修眉新绿^⑤。桂影扶疏^⑥，谁便道，今夕清辉不足^⑦？万里青天，姮娥何处，驾此一轮玉？寒光零乱，为谁偏照醺醺^⑧？

年少随我追游，晚凉幽径，绕张园森木。共倒金荷，家万里，难得尊前相属^⑨。老子平生^⑩，江南江北，最爱临风笛。孙郎微笑^⑪，坐来声喷霜竹^⑫。

【注释词语】

- ①词作于谪居戎州时。
- ②永安：即白帝城，在今四川奉节县西。
- ③金荷：莲花形金杯。
- ④断虹：彩虹消失。霁雨：雨止天晴。
- ⑤修眉：长眉，喻山峰。
- ⑥桂影：相传月上有桂树，故以之名月。
- ⑦“谁便道”句：杜甫诗：“斫却月中桂，清光应更多。”
- ⑧醺醺(líng lù)：美酒。
- ⑨相属(zhǔ)：互相劝酒。
- ⑩老子：作者自称。
- ⑪孙郎：指孙彦立。
- ⑫坐来：立时，登时。声喷霜竹：吹奏竹笛。

【翻译全词】

骤雨渐渐地停了，带出了一弯彩虹，秋空一望碧净，山峰如美人的细眉，

染一带新绿。桂影摇曳不定，谁说今晚月辉不足？青天万里，月中嫦娥，从何处驱驾一轮明月？寒光零乱，映照美酒为了谁？

一群年轻人跟随我，寻找晚凉幽径。绕张园幽幽小路，出没在茂盛的林木。举起金杯痛饮，都是漂泊万里的人，难得欢聚在一起。我一生走南闯北，最喜爱晚风中吹起竹笛。孙郎微笑着，登时奏起美妙乐曲。

【精解要义】

上片写月夜。从虹断起笔，直写到月照酒杯、天上、人间，思绪超然。“桂影”二句，写中秋以后之月，疏朗有致。“寒光”二句，承上启下，见词人月下疏放之情。换头，首句点醒寻幽追游之意。进而转到人事，推出幽径寻凉的词人形象。“共倒”二句遥接上片“醺醺”，隐露羁旅思家愁怀。“老子”三句一转，将一片愁意淡化在爱听临风之笛的悠然兴趣中。结拍以笛而收，寄托清旷之怀。全词围绕“月”、“酒”、“笛”落笔。虽流露几分客居异地的愁怀，但却旷达豪放，境界阔大，笔力刚健。

【古今集评】

陆游《老学庵笔记》：“鲁直在叙州，作乐府曰：‘老子平生，江南江北，最爱临风笛。孙郎微笑，坐来声喷霜竹。’予在蜀，见其稿。今俗本改‘笛’为‘曲’以协韵，非也。然亦疑笛字太不入韵。及居蜀久，习其语言，乃知泸戎间‘笛’为‘独’，故鲁直得借用，亦因以戏之耳。”胡仔《苕溪渔隐丛话》后集评云：“山谷谓此词可继东坡赤壁之歌。”

鹧鸪天

【诵读原词】

黄菊枝头生晓寒，人生莫放酒杯干。风前横笛斜吹雨，醉里簪花倒著冠^①。

身健在，且加餐，舞裙歌板尽清欢。黄花白发相牵挽，付与时人冷眼看^②。

【注释词语】

①倒著冠：倒戴着帽子。后世以此典形容文士风流倜傥，风度翩然。

②付与：让，请。时人：世俗之人。

【翻译全词】

枝头上绽放的菊花，给秋晨带来寒气。只要不让酒杯常干，就能领略人生真谛。风雨中长笛横吹，醉中给头上插朵黄菊，帽儿戴反了也不在意。

幸喜老身还健在，就应该努力加餐。听听音乐，看看跳舞，获取人生的清欢。黄菊花，白头发，互相依恋，互相牵挽，任世上庸人冷眼看。

【精解要义】

这是一首重阳节感怀词。面对长期的贬谪生活，作者非但不消沉，反而淡然处之。“风前”二句，写疏狂之态，跃然纸上。

【古今集评】

苏东坡有“破帽多情却恋头”句，山谷翻用龙山事，特新。沈谦《东江集抄》中评山谷“风前横笛斜吹雨，醉里簪花倒著冠”，尤用得幻。

清黄苏《蓼园词选》：“曰‘斜吹雨’、‘倒著冠’，则有傲兀不平气在。末二句尤有牢骚，然自清迥独出，骨力不凡。”

水调歌头·游览

【诵读原词】

瑶草一何碧^①，春入武陵溪^②。溪上桃花无数，枝上有黄鹂。我欲穿花寻路，直入白云深处，浩气展虹霓^③。只恐花深里，红露湿人衣^④。

坐玉石，倚玉枕，拂金徽^⑤。谪仙何处^⑥？无人伴我白螺杯^⑦。我为灵芝仙草^⑧，不为朱唇丹脸^⑨，长啸亦何为！醉舞下山去，明月逐人归。

【注释词语】

①瑶草：仙境里的香草。

②武陵溪：用陶渊明《桃花源记》故事。

③虹霓：彩虹。

④红露：花上的露水。